



Rückruf Kranzkarten der ehemaligen Aargauischen Kantonschützengesellschaft (AKSG)

Sehr geehrte Schützenfreunde/innen,

Der Aargauer Schiesssportverband (AGSV) (Fusion im Jahr 2005 der Verbände AKSG, AKSV, UVAG, SSAG und MANAKO) gibt seit dem Jahr 2005 eigene Kranzkarten heraus.

Die Aargauische Kantonschützengesellschaft (AKSG) gibt seit der Fusion keine Kranzkarten mehr heraus. Alle ehemaligen Kranzkarten der AKSG können noch **bis zum 31. Dezember 2029** bei allen Partnern des KK-Konkordats eingelöst werden. Gemäss Beschluss der Partner des KK-Konkordats vom 23. November 2024 verfällt deren Wert nach diesem Datum.

Das entsprechende Einlöse-Formular und die Kontaktadresse (Einlösestelle) der zuständigen Kranzkartenverwalter/innen ist jeweils auf der Homepage der jeweiligen Partner zu finden.

Rappel des cartes-couronne de l'ancienne Société Cantonale de Tir d'Argovie (AKSG)

Chers amis et chères amies du tir,

La Fédération des Sports de Tir du canton d'Argovie (AGSV) (fusion en 2005 des sociétés AKSG, AKSV, UVAG, SSAG et MANAKO) émet ses propres cartes-couronne depuis 2005.

La Société Cantonale de Tir d'Argovie (AKSG) ne délivre plus de cartes-couronne depuis la fusion. Toutes les anciennes cartes-couronne de l'AKSG peuvent encore être échangées **jusqu'au 31 décembre 2029** auprès de tous les partenaires du Concordat des Cartes-Couronne. Conformément à la décision des partenaires du Concordat des Cartes-Couronne du 23 novembre 2024, leur valeur expirera après cette date.

Le formulaire d'échange correspondant ainsi que l'adresse de contact (place d'échange) des gestionnaires responsables des cartes-couronne peuvent être trouvés sur le site internet des partenaires concernés.

Richiamo delle carte corona dell'ex Società Cantonale di Tiro Argoviese (AKSG)

Cari amici e care amiche del tiro,

La Federazione Argoviese di Tiro Sportivo (AGSV) (fusione nel 2005 delle associazioni AKSG, AKSV, UVAG, SSAG e MANAKO) emette dal 2005 le proprie carte corona.

La Società Cantonale di Tiro Argoviese (AKSG) non emette più carte di corona dal momento della fusione. Tutte le vecchie carte corona dell'AKSG possono ancora essere riscattate fino **al 31 dicembre 2029** presso tutti i partner del Concordato delle Carte Corona. Secondo la decisione dei partner del Concordato delle Carte Corona del 23 novembre 2024, il loro valore scadrà dopo questa data.

Il modulo di riscossione corrispondente e i dettagli di contatto della responsabile delle carte corona (punto di riscossione) possono essere trovati sul sito web dei rispettivi partner.